



**Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny**  
**Nové Zámky**  
F. Kapisztóryho 1, 940 36 Nové Zámky



Číslo spisu: A/2011/57464

**Výzva na predloženie ponuky na predmet zákazky:**  
**Vzdelávanie a príprava pre trh práce:**  
**„Nemecký jazyk pre začiatočníkov“**

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Zámky ako verejný obstarávateľ v zmysle § 6 ods. 1 písm. a) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) predkladá v rámci zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa § 102 zákona o verejnom obstarávaní

**výzvu na predloženie ponuky**

**1. Identifikácia verejného obstarávateľa:**

**Názov:** Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Zámky  
**Sídlo:** F. Kapisztóryho č. 1, 940 36 Nové Zámky  
**IČO:** 37961187  
**Zastúpený:** Ing. Csilla Onódiová - riaditeľka  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu a kód banky:** 7000128524/8180

**2. Predmet zákazky:**

Vzdelávanie a príprava pre trh práce: „Nemecký jazyk pre začiatočníkov“  
**Určenie CPV:** 80580000-3 Poskytovanie jazykových kurzov  
**Kategória služby:** 24 - vzdelávanie a profesionálne vzdelávanie

**3. Opis predmetu zákazky:**

V rámci Národného projektu III-2/A „Vzdelávanie a príprava pre trh práce“ sa realizuje vzdelávacia aktivita s názvom „Nemecký jazyk pre začiatočníkov“.

Potreba realizácie predmetnej zákazky vyplýva z pretrvávajúceho záujmu zamestnávateľov o zamestnancov s jazykovými znalosťami.

Cieľom vzdelávacej aktivity je získanie základných zručností v nemeckom jazyku vo všetkých oblastiach: rozprávanie, písanie, čítanie, počúvanie, zvládnutie slovnej zásoby a osvojenie si potrebných gramatických javov, využitie nemčiny v každodennom živote, v zamestnaní a pri uchádzaní sa o zamestnanie.

#### 4. Cieľová skupina:

- uchádzači o zamestnanie v zmysle § 6 , zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

#### 5. Špecifikácia vzdelávania:

**Predpokladaný rozsah vzdelávania:** 80-150 vyučovacích hodín  
(vyučovacia hodina = 45 minút)

**Predpokladaný počet zaradených:** 11 uchádzačov o zamestnanie bez znevýhodnenia  
Celkom je potrebné zabezpečiť realizáciu 1 kurzu pre 11 účastníkov v kurze (jedná sa o skupinovú vzdelávaciu aktivitu).

#### Požadovaná učebná osnova:

Obsah výučby:

- pozdravy, predstavenie sa
  - výslovnosť
  - konverzácia
  - skloňovanie podstatných a prídavných mien
  - komunikačné situácie
  - rečové zručnosti a pravopis.
- **Uchádzač zabezpečí priestory vrátane didaktickej techniky alebo iných pomôcok na vzdelávanie.**
  - **Uchádzač poskytne účastníkom vzdelávania školiace pomôcky.**
  - **Verejný obstarávateľ požaduje, aby vzdelávaciu aktivitu bola ukončená vykonaním skúšky s vydaním osvedčenia pre absolventov vzdelávania.**

#### 6. Lehota poskytnutia služby: október – december 2011

**Miesto poskytnutia služby:** Nové Zámky

#### 7. Cena a spôsob určenia ceny:

Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa § 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996, ktorou sa vykonáva zákon o cenách. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena (bez DPH) je stanovená ako cena konečná a nemenná a bude vyjadrená v eurách.

Ponuku na vzdelávaciu aktivitu a prípravu pre trh práce žiadame podrobne vypracovať na základe prílohy tejto Výzvy – Návrh na plnenie kritérií. Návrh na plnenie kritérií obsahuje cenu za celý požadovaný predmet zákazky, pričom cena za jedného účastníka vzdelávania sa počíta ako súčin ceny za 1 hodinu (1 hodina = min. 45 minút) vo vzdelávaní (na kurzohodinu) a počtu hodín vzdelávacej aktivity, vrátane vykonania skúšky, vydania osvedčenia a pracovných pomôcok. Cena za predmet zákazky musí zahŕňať všetky náklady spojené s predmetom zákazky

## **8. Uchádzač musí spĺňať nasledovné podmienky:**

- a) byť oprávnený poskytovať službu, ktorá je predmetom tejto zákazky
- b) ponúkané vzdelávanie a príprava pre trh práce musí byť akreditované Akreditačnou komisiou MŠ SR podľa zákona č. 568/2009 Z.z. o celoživotnom vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo certifikované inak predpísaným spôsobom podľa osobitných predpisov.

## **9. Uchádzač v rámci svojej ponuky predloží:**

- projekt vzdelávacej aktivity, vrátane charakteristiky profilu absolventa vzdelávania a možností jeho uplatnenia sa na trhu práce; uchádzač v ponuke predloží štruktúru, obsahové zameranie jednotlivých častí alebo predmetov, ktoré sú obsahom výučby a uvedie počet vyučovacích hodín, ktoré pripadajú na jednotlivé časti alebo vyučovacie predmety; uvedie celkový rozsah vzdelávania na 1 účastníka, t.j. celkový počet vyučovacích hodín na 1 účastníka a dĺžku vyučovacej hodiny v minútach; uvedie rozdelenie celkového počtu vyučovacích hodín na teóriu a prax; uvedie podmienky zaradenia účastníka do vzdelávania (kvalifikačné požiadavky, podmienka zdravotnej spôsobilosti a pod.), uvedie spôsob zabezpečenia vzdelávacej aktivity, taktiež uvedie miesto realizácie vzdelávacej aktivity,
- „Potvrdenie o akreditácii“ predmetnej aktivity, resp. ekvivalentný doklad,
- fotokópiu aktuálneho dokladu o oprávnení poskytovať službu, ktorá je predmetom tejto zákazky (výpis z obchodného registra, výpis zo živnostenského registra, a pod.),
- čestné vyhlásenie, že splnil daňové povinnosti, povinnosti odvodu preddavku na poistné na zdravotné poistenie, poistného na sociálne poistenie a príspevku na starobné dôchodkové sporenie,
- čestné prehlásenie uchádzača, že v čase podania žiadosti neeviduje neuspokojené nároky svojich zamestnancov vyplývajúcich z pracovného pomeru, nie je v konkurze, v likvidácii, v súdom určenej správe alebo v akomkoľvek inom podobnom konaní,
- čestné vyhlásenie, že za posledných 5 rokov neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní,
- čestné vyhlásenie, že uchádzač garantuje zabezpečenie materiálnych, priestorových, technických a organizačných podmienok na realizáciu kurzu, v prípade použitia výpočtovej techniky aj doklad o licencií na používaný software (v prípade prenájmu výpočtovej techniky musí byť súčasťou dohody o prenájme aj doklad o licencií na použitý software),
- minimálne 2 referencie o realizovaných kurzoch rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet tejto zákazky,
- návrh na plnenie kritérií (príloha č. 1),
- identifikačné údaje uchádzača, t.j. obchodné meno uchádzača, sídlo organizácie, meno štatutárneho zástupcu, typ spoločnosti, IČO, bankové spojenie, kontaktné telefónne číslo, e-mailovú adresu a číslo faxu,
- menný zoznam minimálne 2 lektorov, ktorí budú zabezpečovať vzdelávaciu aktivitu; lektor musí preukázať schopnosť odbornej spôsobilosti k predmetu tejto zákazky, táto skutočnosť sa preukazuje podpísaným životopisom a dokladom o nadobudnutom vzdelaní.

**10. Ponuku doručte v lehote do : 10.10. 2011 do 12:00 hod. (v zalepenej obálke)**

Poštou na adresu: **Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Zámky**  
**kontaktná osoba: Ing. Monika Pečimúthová**  
**ul. F. Kapisztóryho č. 1**  
**940 36 Nové Zámky**

Prípadne osobne, v úradných hodinách na ÚPSVaR Nové Zámky, ul. Kapisztóryho 1, oddelenie služieb zamestnateľnosti , Ing. Monika Pečimúthová, č. dv. 239.

**Označenie obálky:** - adresa verejného obstarávateľa  
- adresa uchádzača  
- označenie obálky heslom „ **Nemecký jazyk pre začiatočníkov**“  
- „**NEOTVÁRATĽ**“

Ponuka doručená po lehote na predkladanie ponúk sa vráti uchádzačovi neotvorená. Doručiť, znamená doručiť verejnému obstarávateľovi, nie podanie na poštovú prepravu.

**11.Otváranie ponúk: 11.10. 2011 o 9:30 hodine**  
v zasadačke na 2. poschodí Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny  
Nové Zámky , ul. Kapisztóryho 1, č. dv. 231.

**12.Hodnotenie ponúk:**

Jediným kritériom na vyhodnotenie predložených ponúk je najnižšia cena bez DPH. Úspešným uchádzačom sa stane uchádzač, ktorý splní všetky verejným obstarávateľom stanovené podmienky a požiadavky a ktorého cena (cena vzdelávania za jedného účastníka na 1 vyučovaciu hodinu – kurzohodina) je najnižšia zo všetkých predložených ponúk v rámci zadávanej zákazky.

Po vyhodnotení ponúk bude uchádzačom písomne oznámený výsledok vyhodnotenia.

**13. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo** neuzatvoriť s úspešným uchádzačom dohodu, ak nastanú okolnosti, ktoré v čase uverejnenia výzvy nemohol predpokladať.

V Nových Zámkoch, 14.9. 2011

Ing. Csilla Onódiiová v.r.  
riaditeľka  
Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny  
Nové Zámky

Príloha: 1 x návrh na plnenie kritérií

---

Telefón  
035/2440456

fax  
035/2440109

E-mail  
[monika.pecimuthoval@upsvar.sk](mailto:monika.pecimuthoval@upsvar.sk)

Príloha č. 1: Návrh na plnenie kritérií



**NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ**

na zabezpečenie vzdelávania a prípravy pre trh práce (VzPrTP)

pre Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Zámky

*Názov a adresa dodávateľa služby VzPrTP:*

Názov VzPrTP (kurzu)

Miesto realizácie

Max.počet účastníkov vo VzPrTP

Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách  
(min. 45 min.)

**Cenová ponuka v EUR**

**bez  
DPH**

***Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu (1 kurzohodinu v rozsahu 45 min.)***

***Cena na 1 účastníka VzPrTP (Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách (45 min.) \*  
Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu)***

***Celková cena bez DPH (Cena na 1 účastníka VzPrTP \* Max. počet účastníkov vo  
VzPrTP )***

V .....

dňa: .....

.....  
podpis, pečiatka  
dodávateľa služby VzPrTP